



Bescheinigung zum Abiturzeugnis über den Besuch des bilingualen Bildungsgangs

Certification de fréquentation d'une filière bilingue en complément du diplôme de l'«Abitur» (baccalauréat)

Schule / Établissement: ¹ Hildegardis-Schule, Europaschule in Nordrhein-Westfalen
Schulort / Lieu: Bochum
Name / Nom: Testopfer, Theo
Geburtstag / Date de naissance: 25/07/1996
Geburtsort / Lieu de naissance: Irgendwo

**hat den bilingualen deutsch-französischen Bildungsgang erfolgreich abgeschlossen.
a fréquenté avec succès la filière bilingue franco-allemande.**

Er hat im Rahmen des bilingualen Bildungsgangs in den Klassen 5 und 6 am Französischunterricht mit erhöhter Wochenstundenzahl und in der Sekundarstufe I und II an bilingualem deutsch-französischen Unterricht in mehreren Sachfächern erfolgreich teilgenommen. Damit hat er vertiefte Kenntnisse der französischen Sprache und erweiterte Fähigkeiten in ihrer Anwendung erworben.

Er hat seine umfassende und vertiefte Sprachkompetenz durch Abiturprüfungen im Leistungskurs Französisch und im Grundkurs des bilingualen deutsch-französischen Sachfachs Erdkunde nachgewiesen und hat in beiden Fächern sowohl im Notendurchschnitt der Qualifikationsphase als auch in der Abiturprüfung mindestens ausreichende Leistungen (5 oder mehr Punkte) erzielt.

Der Schüler hat in der Fremdsprache Französisch das Referenzniveau C1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen erreicht.

Il a suivi avec succès un enseignement renforcé en français dans les classes 5 et 6. De plus, il a reçu un enseignement en langue française dans plusieurs disciplines non-linguistiques dans la suite du premier cycle. Il a ainsi acquis des connaissances approfondies de la langue française et élargi ses compétences dans l'usage de cette langue.

En passant, au baccalauréat allemand (« Abitur »), l'épreuve de français en cours approfondi ainsi que l'épreuve d'une autre matière bilingue franco-allemande en cours de base, l'élève a démontré qu'il possède des connaissances approfondies et étendues en français. Il a obtenu au moins la moyenne durant le second cycle et dans les deux matières examinées lors de l'épreuve du baccalauréat. En français langue étrangère, l'élève a atteint le niveau C1 du Cadre Européen de Référence des Langues.

(Datum / date, Dienstsiegel / tampon officiel, Unterschrift der Schulleitung / signature du chef d'établissement)

¹ Von der Bezirksregierung als Schule mit bilinguaalem deutsch-französischem Bildungsgang zugelassen /
accrédité par l'inspection académique comme établissement qui comprend une filière franco-allemande.



Name / nom: **Testopfer, Theo**

**Jahrgangsstufen und Wochenstundenzahl des Französischunterrichts
und der bilingualen deutsch-französischen Sachfächer**

**Classes et nombre d'heures de cours par semaine en français et dans les matières bilingues
français-allemand**

Fach matière	Französisch français	1. bilinguales Sachfach: Erdkunde 1°matière: géographie	2. bilinguales Sachfach: Geschichte 2°matière: histoire	ggf. 3. bilinguales Sachfach: Politik 3°matière (facultative): éducation civique	
		Jahrgang classe			
Sekundarstufe I / premier cycle	5	5 Stunden heures de cours			
	6	5 Stunden heures de cours			
	7	4 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours		
	8	3 Stunden heures de cours	2 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	
	9	3 Stunden heures de cours	2 Stunden heures de cours	2 Stunden heures de cours	2 Stunden heures de cours
	10 Einführungs- phase	5 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	
Gymnasiale Oberstufe / second cycle	11 Qualifikations- phase 1	5 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	
	12 Qualifikations- phase 2	5 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	3 Stunden heures de cours	
	Abitur / baccalauréat				